



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

Razpisna dokumentacija

JAVNI RAZPIS

**ZA DODELITEV FINANČNIH SREDSTEV ZA BLAŽENJE POSLEDIC EPIDEMIJE COVID-19 NA
PODROČJU GOSPODARSTVA V MESTNI OBČINI KOPER**

VSEBINA:

- I. BESEDILO JAVNEGA RAZPISA
- II. PRIJAVNI OBRAZEC
- III. IZJAVA (1) O SPREJEMANJU POGOJEV JAVNEGA RAZPISA
- IV. IZJAVA (2) DE MINIMIS
- V. IZJAVA (3) O POVEZANIH PODJETJIH
- VI. IZJAVA (4) O ZDRUŽITVI/PRIPOJITVI
- VII. IZJAVA (5) O UPADU PROMETA
- VIII. VZOREC POGODBE
- IX. KONTROLNI SEZNAM ZA POPOLNOST VLOGE
- X. VZOREC OVOJNICE

Številka: 302-2/2020

Datum: 5. 3. 2021

I. VSEBINA JAVNEGA RAZPISA

Na podlagi Odloka o proračunu Mestne občine Koper za leto 2021 (Uradni list RS, št. 204/2020), Pravilnika o dodeljevanju finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper (Uradni list RS, št. 9/2021) in prigrasitve sheme »de minimis« pomoči skladno z Uredbo Komisije (EU) št. 1407/2013, z dne 18. decembra 2013 o uporabi členov 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije pri pomoči de minimis (Uradni list EU L 352, 24.12.2013), spremenjene z Uredbo Komisije (EU) št. 2020/972 z dne 2. julija 2020 o spremembi Uredbe (EU) št. 651/2014 v zvezi s podaljšanjem njene veljavnosti in ustreznimi prilagoditvami (UL L 215, 7.7.2020), št. prigrasitve: M001-5874424-2021, Mestna občina Koper objavlja

JAVNI RAZPIS

za dodelitev finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper

1. NAZIV IN SEDEŽ IZVAJALCA JAVNEGA RAZPISA

Mestna občina Koper, Verdijeva ulica 10, 6000 Koper.

2. PREDMET IN CILJ JAVNEGA RAZPISA

Predmet javnega razpisa je dodelitev nepovratnih finančnih sredstev mikro, majhnim in srednjim gospodarskim družbam ter samostojnim podjetnikom posameznikom, ki so na področju gospodarstva v Mestni občini Koper utrpeli poslovno izgubo zaradi epidemije Covid-19, razglašene na območju Republike Slovenije.

Cilj javnega razpisa je blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper (v nadaljevanju: občina), in sicer v okviru naslednjih razpisanih ukrepov:

- ukrep 1: Subvencioniranje najemnin poslovnih prostorov zaradi razglašene epidemije Covid-19,
- ukrep 2: Subvencioniranje nujnih obratovalnih stroškov zaradi razglašene epidemije Covid-19.

3. VIŠINA RAZPISANIH SREDSTEV

Finančna sredstva javnega razpisa so zagotovljena v proračunu občine za leto 2021, na proračunski postavki 2702 – Subvencije v gospodarstvo, v skupni višini 400.000,00 EUR, in so razdeljena po razpisanih ukrepih v naslednjih višinah:

	UKREP	VIŠINA V €
1	Subvencioniranje najemnin poslovnih prostorov zaradi razglašene epidemije Covid-19	300.000,00
2	Subvencioniranje nujnih obratovalnih stroškov zaradi razglašene epidemije Covid-19	100.000,00

4. UPRAVIČENCI, KI LAHKO ZAPROSIJO ZA POMOČ

Do pomoči po tem javnem razpisu so upravičeni samostojni podjetniki posamezniki, mikro, majhne in srednje gospodarske družbe, ki so registrirani po zakonu, ki ureja gospodarske družbe, in imajo registriran sedež, podružnico ali poslovno enoto na območju občine ter imajo na dan oddaje vloge na javni razpis poravnane vse zapadle obveznosti do občine in poravnane vse zapadle finančne obveznosti iz naslova obveznih dajatev in drugih denarnih nedavčnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo Republike Slovenije, ki jih pobira davčni organ (v nadaljevanju: upravičenci).

Upravičenci morajo izpolnjevati tudi naslednje pogoje:

- na dan oddaje vloge so registrirani v Poslovnem registru Republike Slovenije,
- poslovni prostor upravičenca je na območju občine,

- v času epidemije Covid-19 niso smeli obratovati (poslovati) oziroma jim je bilo to s posebnim aktom Republike Slovenije prepovedano ali omejeno,
- lahko dokažejo izpad prometa za več kot 20 % v letu 2020 v primerjavi z letom 2019, kot posledico epidemije Covid-19, kar bodo potrdili z izjavo 5 iz razpisne dokumentacije javnega razpisa,
- imajo najmanj od 1. marca 2020 dalje registriran sedež, podružnico ali poslovno enoto na območju občine,
- imajo sklenjeno veljavno najemno pogodbo vsaj od 1. januarja 2020 dalje, najem pa je prijavljen vsem pristojnim organom v skladu z veljavno zakonodajo in lahko dokažejo, da so najemnino v pogodbenem znesku pred razglasitvijo epidemije tudi redno poravnali (za Ukrep 1).

5. SPLOŠNI POGOJI IN OMEJITVE

- 5.1. Sredstva se dodeljujejo na osnovi določil Pravilnika o dodeljevanju finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper (Uradni list RS, št. 9/2021) (v nadaljevanju: Pravilnik), tega javnega razpisa, na podlagi rezultatov ocenjevanja vlog in višine razpoložljivih sredstev.
- 5.2. Pomoč se dodeli na podlagi vloge, oddane na predpisanih obrazcih, ki so sestavni del razpisne dokumentacije tega javnega razpisa.
- 5.3. Pomoč iz občinskega proračuna se za isti ukrep dodeljuje le enkrat v proračunskem letu.
- 5.4. Finančna pomoč se dodeljuje kot nepovratna sredstva v obliki dotacij.
- 5.5. Posamezni upravičenec lahko v okviru posameznega ukrepa vloži največ eno vlogo – za en poslovni prostor.
- 5.6. Sredstva po tem javnem razpisu se dodelijo le pod pogoji in v mejah, ki ne pomenijo kršitve sheme državne pomoči de minimis v skladu z Uredbo Komisije EU (št. 1407/2013 o uporabi členov 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije pri pomoči de minimis (Uradni list EU, št. L 352, 24. 12. 2013)), spremenjene z Uredbo Komisije EU (št. 2020/972 z dne 2. julija 2020), Zakonom o spremljanju državnih pomoči (Uradni list RS, št. 37/04) ter morebitnimi spremembami navedenih predpisov, ki bodo v veljavi v času dodeljevanja sredstev po tem javnem razpisu, in sicer:
 - a) do zgoraj navedenih sredstev niso upravičena podjetja iz sektorjev:
 - ribištva in akvakulture,
 - primarne proizvodnje kmetijskih proizvodov iz seznama v Prilogi I k Pogodbi o delovanju Evropske unije,
 - predelave in trženja kmetijskih proizvodov iz seznama v Prilogi I k Pogodbi o delovanju Evropske unije v naslednjih primerih:
 - če je znesek pomoči določen na podlagi cene ali količine zadevnih proizvodov, ki so kupljeni od primarnih proizvajalcev ali jih zadevna podjetja dajo na trg,
 - če je pomoč pogojena s tem, da se delno ali v celoti prenese na primarne proizvajalce.
 - b) Pomoč ne bo namenjena izvozu oziroma z izvozom povezani dejavnosti v tretje države ali države članice, kot je pomoč, neposredno povezana z izvoženimi količinami, z ustanovitvijo in delovanjem distribucijske mreže ali drugimi tekočimi izdatki, povezanimi z izvozno dejavnostjo.
 - c) Do pomoči niso upravičena podjetja, ki nimajo poravnanih vseh obveznosti zaradi sklepa Komisije o razglasitvi pomoči za nezakonito in nezdružljivo z notranjim trgov.
 - d) Pomoč ne bo pogojena s prednostno rabo domačih proizvodov pred uvoženimi.

- e) Skupni znesek pomoči, dodeljen enotnemu podjetju, ne sme preseči 200.000 EUR v obdobju zadnjih treh proračunskih let, ne glede na obliko in namen pomoči ter ne glede na to, ali se pomoč dodeli iz sredstev države, občine, EU ali tretjega subjekta, ki ima značaj dodeljevalca državne pomoči (v primeru podjetij, ki delujejo v komercialnem cestnem tovornem prometu, znaša zgornja dovoljena meja pomoči 100.000 EUR).

»Enotno podjetje« pomeni vsa podjetja, ki so med seboj najmanj v enem od naslednjih razmerij:

- podjetje ima večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov drugega podjetja,
- podjetje ima pravico imenovati ali odpoklicati večino članov upravnega, poslovnega ali nadzornega organa drugega podjetja,
- podjetje ima pravico izvrševati prevladujoč vpliv na drugo podjetje na podlagi pogodbe, sklenjene z navedenim podjetjem, ali določbe v njegovi družbeni pogodbi ali statutu in
- podjetje, ki je delničar ali družbenik drugega podjetja, na podlagi dogovora z drugimi delničarji ali družbeniki navedenega podjetja, samo nadzoruje večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov navedenega podjetja.

Podjetja, ki so prek enega ali več drugih podjetij v katerem koli razmerju iz navedenih alinej, prav tako veljajo za enotno podjetje.

- f) Pomoč ne bo namenjena nabavi vozil za prevoz tovora v podjetjih, ki opravljajo komercialni cestni tovorni prevoz.

g) Pri dodeljevanju sredstev se upošteva kumulacija pomoči:

- pomoč de minimis se ne sme kumulirati z državno pomočjo v zvezi z istimi upravičenimi stroški ali državno pomočjo za isti ukrep za financiranje tveganja, če bi se s takšno kumulacijo preseгла največja intenzivnost pomoči ali znesek pomoči,
- pomoč de minimis, dodeljena v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 1407/2013, se lahko kumulira s pomočjo de minimis, dodeljeno v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 360/2012 do zgornje meje, določene v uredbi št. 360/2012,
- pomoč de minimis, dodeljena v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 1407/2013, se lahko kumulira s pomočjo de minimis, dodeljeno v skladu z drugimi uredbami de minimis do ustrezne zgornje meje (200.000 EUR oziroma 100.000 EUR).

h) Občina kot dajalec pomoči bo od upravičenca pred dodelitvijo sredstev pridobila njegovo pisno izjavo o:

- vseh drugih pomočeh de minimis, ki jih je podjetje prejelo na podlagi uredb de minimis v predhodnih dveh in v tekočem proračunskem letu,
- drugih že prejetih (ali zaprošenih) pomočeh za iste upravičene stroške,
- tem, da ni dvojno financiran,

in zagotovila, da z dodeljenim zneskom pomoči »de minimis« ne bo presežena zgornja meja de minimis pomoči ter intenzivnost pomoči po drugih predpisih.

i) Občina bo od upravičenca pred dodelitvijo sredstev pridobila tudi pisno izjavo o:

- združitvi ali pripojitvi pravne osebe (vse že dodeljene de minimis pomoči kateri koli pravni osebi, ki je udeležena pri združitvi/pripojitvi, se upoštevajo pri ugotavljanju maksimalnega zneska de minimis pomoči, za novo oziroma prevzemno pravno osebo. Pomoč, ki je bila zakonito dodeljena pred združitvijo ali prevzemom, ostane zakonita),
- delitvi pravne osebe (de minimis pomoč, dodeljena pred razdelitvijo pravne osebe, se dodeli pravni osebi, ki je pomoč koristila (navadno je to pravna oseba, ki prevzame dejavnost). Če taka delitev ni mogoča, se de minimis pomoč razdeli sorazmerno, na podlagi knjigovodske vrednosti lastniškega kapitala novih pravnih oseb, na dan razdelitve).

j) Občina bo s sklepom pisno obvestila izbranega upravičenca:

- da je pomoč dodeljena po pravilu de minimis v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 1407/2013 z dne 18. decembra 2013 o uporabi členov 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije pri pomoči de minimis (Uradni list EU L 352, 24. 12. 2013) ter njenimi spremembami in
- o vsebini in odobrenem znesku de minimis pomoči.

k) Občina bo evidence o individualni pomoči de minimis hranila še 10 let od datuma dodelitve pomoči upravičencem.

5.7. Do pomoči ni upravičen tudi tisti upravičenec:

- ki redno ne izplačuje plač in socialnih prispevkov,
- ki je v prisilni poravnavi, stečajni ali likvidaciji,
- ki je v težavah in dobiva državno pomoč za reševanje in prestrukturiranje,
- ki je že prejel pomoč po pravilniku in sredstev ni koristil namensko ali ni izpolnil obveznosti iz pogodbe o dodelitvi sredstev,
- ki je že koristil državno pomoč za posamezne namene do višine, ki jo omogočajo posamezna pravila državnih pomoči.

5.8. Isti upravičeni stroški se v nobenih okoliščinah ne financirajo dvakrat. Če občina ugotovi, da je izbrani upravičenec prejel sredstva za upravičene stroške tudi iz drugih virov financiranja ali so mu bila odobrena, ne da bi o tem pisno obvestil občino, se lahko pogodba o dodelitvi sredstev razdre, izbrani upravičenec pa je dolžan občini povrniti vsa prejeta sredstva s pripadajočimi zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva nakazila do dneva vračila sredstev.

5.9. Pri enotnem podjetju lahko kandidira na razpis le eno podjetje, v nasprotnem primeru bodo vloge vseh upravičencev, ki so v enotnem podjetju, zavrjene.

Enotno podjetje – pri tem se ne upošteva samo podjetje upravičenca, temveč tudi vsa njegova partnerska in povezana podjetja, kot jih določa Priloga 1 Uredbe 651/2014/EU.

Povezano podjetje – pomeni vsa enotna podjetja in podjetja, ki so povezana prek lastniških deležev fizičnih oseb, njihovih sorodnikov do vključno drugega kolena ali njihovih zakonskih oziroma izvenzakonskih partnerjev.

6. UPRAVIČENI IN NEUPRAVIČENI STROŠKI PO POSAMEZNEM UKREPU

Ukrep 1:

Višina dodeljene pomoči za Ukrep 1 ne sme presegati 70 % upravičenih stroškov, pri čemer lahko znaša skupna višina pomoči za celotno obdobje upravičenosti največ 7.000,00 EUR na upravičenca.

Upravičeni stroški po tem ukrepu so **stroški obračunanih in plačanih mesečnih najemnin** poslovnega prostora, letnega vrta in terase (velja za gostinske obrate) v zasebni ali javni lasti na območju občine, v času trajanja razglašene epidemije Covid-19 oziroma v času prepovedi ali omejitve poslovanja, ki je bila predpisana s posebnim aktom Republike Slovenije, in sicer v obdobju od 1. 3. 2020 do 31. 12. 2020.

Poslovni prostori morajo biti oddani v najem in ne smejo biti v lasti prejemnika sredstev, njegovih zaposlenih, soustanoviteljev/članov ter njihovih ožjih družinskih članov, zakonskih in izvenzakonskih partnerjev.

Upravičeni stroški se dokazujejo z najemno pogodbo, prejetimi računi (če je najemodajalec pravna oseba) in potrdili – dokazili o plačilu najemnin, ki jih mora upravičenec priložiti k vlogi. Vsa plačila, ki jih upravičenec ne morejo dokazati – npr. gotovinska plačila, ne bodo upravičena.

Stroški, ki niso navedeni med upravičenimi stroški, so neupravičeni. V izogib morebitnim nejasnostim so nekateri neupravičeni stroški še posebej navedeni, in sicer:

- davek na dodano vrednost in druge dajatve, razen če upravičenec nima pravice do odbitka DDV, kar se dokaže s potrdilom pristojnega finančnega urada ali z izpisom iz poslovnega registra, če upravičenec ni zavezanec za davek na dodano vrednost in nima veljavne identifikacijske številke za davek na dodano vrednost,
- obratovalni stroški (ti so upravičeni v drugem ukrepu tega pravilnika),
- stroški zamudnih obresti,
- vplačane varščine in are,
- vsi ostali stroški, ki niso neposredno vezani na izvedbo ukrepa.

Ukrep2:

Višina dodeljene pomoči za Ukrep 2 ne sme presegati 70 % upravičenih stroškov, pri čemer lahko znaša skupna višina pomoči za celotno obdobje največ 2.000,00 EUR na izbranega upravičenca.

Upravičeni stroški po tem ukrepu so **stroški obračunanih in plačanih mesečnih obratovalnih stroškov** poslovnega prostora na območju občine, v času trajanja razglašene epidemije Covid-19 oziroma v času prepovedi ali omejitve poslovanja, ki je bila predpisana s posebnim aktom Republike Slovenije, in sicer v obdobju od 1. 3. 2020 do 31. 12. 2020, za naslednje obratovalne stroške:

- ogrevanje,
- električna energija in z njo povezani stroški,
- komunalne storitve in
- poraba vode ter s tem povezani stroški.

Upravičeni stroški se dokazujejo s prejetimi računi in potrdili o plačilu, ki jih mora upravičenec priložiti k vlogi.

Stroški, ki niso navedeni med upravičenimi stroški, so neupravičeni. V izogib morebitnim nejasnostim so nekateri neupravičeni stroški še posebej navedeni, in sicer:

- davek na dodano vrednost in druge dajatve, razen če upravičenec nima pravice do odbitka DDV, kar se dokaže s potrdilom pristojnega finančnega urada ali z izpisom iz poslovnega registra, če upravičenec ni zavezanec za davek na dodano vrednost in nima veljavne identifikacijske številke za davek na dodano vrednost,
- stroški čiščenja in čistilnega materiala,
- stroški storitev upravnika,
- stroški zavarovanja,
- stroški v zasebnih prostorih (npr. stanovanjih oz. drugih bivalnih enotah),
- stroški zamudnih obresti,
- vsi ostali stroški, ki niso neposredno vezani na izvedbo ukrepa.

7. MERILA ZA OBRAVNAVO VLOG

Če razpoložljiva sredstva za posamezni ukrep ne zadoščajo za vse upravičence, ki so oddali pravočasno in popolno vlogo, se sredstva odobrijo v sorazmernem deležu glede na število izbranih upravičencev, razpoložljiva sredstva in upošteva je maksimalno možno višino pomoči na posameznega izbranega upravičenca.

8. POPOLNOST VLOGE

Vloga je popolna, če vsebuje:

- ustrezno izpolnjen, podpisan in žigosan prijavni obrazec iz razpisne dokumentacije javnega razpisa (ali izjavo, da podjetje ne posluje z žigom),
- izpolnjene in podpisane izjave od št. 1 do 5 iz razpisne dokumentacije javnega razpisa,
- parafiran vzorec pogodbe iz razpisne dokumentacije javnega razpisa (parafira se vsaka stran vzorca pogodbe),
- kopijo veljavne sklenjene najemne pogodbe, ki ne sme biti sklenjena po 1. 1. 2020, in dokazilo, da so najemnino v pogodbenem znesku pred razglasitvijo epidemije tudi redno poravnali, to je v mesecu januarju in februarju 2020 (npr. kopija računa in potrdila o plačilu) (za ukrep 1),
- dokazila o nastalih stroških – fotokopijo prejetih računov za plačilo najemnine poslovnega prostora, ki je predmet subvencioniranja, če je najemodajalec pravna oseba (za ukrep 1),
- dokazila (potrdila) o plačilu najemnin, ki je predmet subvencioniranja (npr. bančni izpisek, iz katerega je razvidno plačilo ali drugo ustrezno dokazilo) (za ukrep 1),
- dokazila o nastalih stroških – fotokopije prejetih računov za upravičene obratovalne stroške poslovnega prostora, ki se morajo glasiti na upravičenca (za ukrep 2),
- dokazila (potrdila) o plačilu obratovalnih stroškov, ki so predmet subvencioniranja (npr. bančni izpisek, iz katerega je razvidno plačilo ali drugo ustrezno dokazilo) (za ukrep 2),
- druge priloge in dokazila, ki so opredeljena v besedilu javnega razpisa.

Občina bo po uradni dolžnosti pridobila naslednja dokazila:

- o višini že prejetih de minimis pomoči v obdobju zadnjih treh let (Ministrstvo za finance),
- o poravnanih zapadlih obveznostih do občine na dan oddaje vloge.

Občina lahko od upravičenca zahteva tudi dodatno dokumentacijo, s katero dokazuje posamezna dejstva oziroma izjave iz vloge.

9. ODPIRANJE VLOG, ODLOČANJE V POSTOPKU JAVNEGA RAZPISA IN OBVEŠČANJE O IZIDU RAZPISA

Postopek za dodelitev proračunskih sredstev iz tega javnega razpisa vodi strokovna komisija, imenovana s sklepom župana številka 302-3/2020, z dne 2. 2. 2021, ki bo izvedla pregled, odpiranje, obravnavo in ocenitev prispelih vlog. Odpiranje vlog ne bo javno.

Odpiranje vlog, ki ga vodi strokovna komisija, bo najkasneje v sedmih dneh po poteku roka za prijavo.

Strokovna komisija bo pravočasno prispele in popolne vloge ocenjevala na podlagi meril in ob upoštevanju določil pravilnika ter javnega razpisa. Sredstva se razdelijo upravičencem, ki so oddali pravočasne in popolne vloge.

Upravičenci, katerih vloge ne bodo popolne, bodo pozvani k dopolnitvi. Rok za dopolnitev vlog bo 8 delovnih dni od vročitve poziva za dopolnitev. Vloge, ki bodo v roku dopolnjene, se bodo štete za pravočasne. Šteje se, da kljub dopolnitvam datum prejetja vloge ostane nespremenjen (je enak datumu prispetja vloge).

Prepozno prejete, nepravilno označene (ni nalepljenega vzorca ovojnice) ter nepopolne vloge, ki jih upravičenci v postavljenem roku ne bodo dopolnili ali jih bodo neustrezno dopolnili, bodo izločene iz nadaljnega postopka ocenjevanja komisije (take vloge bodo zavržene) in na zahtevo upravičenca vrnjene.

Za nepopolno se šteje vloga, ki ne vsebuje vseh obveznih sestavin, ki jih zahteva besedilo javnega razpisa in razpisne dokumentacije.

Za neupravičeno vlogo se šteje tista vloga, katere upravičenec oz. vsebina vloge ne izpolnjuje predmeta in pogojev, določenih v besedilu javnega razpisa. Izpolnjevanje predmeta javnega razpisa in pogojev se ugotavlja na osnovi obveznih dokazil in vsebine vloge upravičenca.

Na podlagi poročila strokovne komisije bo o izbranih, zavrnjenih in zavrženih vlogah na prvi stopnji s sklepom odločil župan. Zoper ta sklep ni dopustna pritožba, možen je upravni spor.

Če pri posameznem ukrepu ostajajo nerazdeljena sredstva, se lahko prerazporedijo na drugi ukrep znotraj razpisane višine sredstev.

O izidu javnega razpisa bodo upravičenci pisno obveščeni najkasneje v roku 30 dni od odločitve.

Izbrani upravičenci bodo pozvani k podpisu pogodbe o dodelitvi sredstev, s katero bodo določene medsebojne obveznosti in pravice. Če se izbrani upravičenec v roku 8 dni od vročitve pogodbe ne odzove na poziv za podpis pogodbe, se šteje, da je odstopil od zahteve za pridobitev sredstev iz tega razpisa.

Pred izplačilom sredstev in kadar koli v času veljavnosti pogodbe o dodelitvi sredstev lahko občina opravi ogled na terenu ter preveri verodostojnost računov in ostale dokumentacije ter namensko porabo dodeljenih sredstev.

10. ROK ZA ODDAJO IN NAČIN ODDAJE VLOG

Upravičenci morajo vloge oddati po pošti kot priporočeno pošiljko, na naslov Mestna občina Koper, Verdijeva ulica 10, 6000 Koper, ali jo do najkasneje do 26. 3. 2021 v času uradnih ur oddati v glavni pisarni Mestne občine Koper, Verdijeva ulica 10, 6000 Koper, pritličje desno.

Vloge morajo biti oddane v zaprti ovojnici, na sprednji strani ovojnice mora biti nalepljen čitljivo izpolnjen vzorec ovojnice (v prilogi razpisne dokumentacije javnega razpisa).

Upravičenec se z eno vlogo lahko prijavi na enega izmed ukrepov ali na oba ukrepa.

Vloge, ki ne bodo posredovane pravočasno, bodo zavržene.

Za prepozno se šteje vloga, ki ni bila oddana do vključno predpisanega roka.

11. RAZPISNA DOKUMENTACIJA IN DODATNE INFORMACIJE

Razpisna dokumentacija javnega razpisa je do izteka prijavnega roka dosegljiva na spletni strani Mestne občine Koper www.koper.si ali jo v tem roku zainteresirani upravičenci dvignejo v času uradnih ur v glavni pisarni Mestne občine Koper, Verdijeva ulica 10, Koper.

Za dodatne informacije zainteresirani lahko pošljejo vprašanja na uradni e-naslov tajnistvo.UGDOP@koper.si s pripisom v zadevo elektronskega sporočila »za JR gospodarstvo« ali pokličejo v tajništvo Urada za gospodarske dejavnosti, trajnostno mobilnost in promet na telefonsko številko 05 6646 330 (kontaktni osebi sta Debora Kokot 05 6646 397 in Jana Tolja 05 6646 345), v času uradnih ur.

ŽUPAN
Aleš Bržan

II. PRIJAVNI OBRAZEC

PRIJAVNI OBRAZEC

(ustrezno označite in dopolnite – prosimo, da obrazce izpolnite in jih natisnete)

Ukrep, na katerega se prijavljamo (obkrožite črko pred ukrepom ali ukrepoma, če se prijavljate na oba ukrepa):

- A Ukrep 1 Subvencioniranje najemnin poslovnih prostorov**
B Ukrep 2 Subvencioniranje nujnih obratovalnih stroškov

1. PODATKI O UPRAVIČENCU

OSNOVNI POSLOVNI PODATKI

Polni naziv upravičenca:	
Naslov:	
Poštna številka in kraj:	
Matična številka:	
Davčna številka:	
Zavezanec za DDV (obkrožite):	DA NE
Naziv banke, pri kateri je odprt transakcijski račun:	
Številka transakcijskega računa:	
Šifra glavne dejavnosti podjetja (SKD):	

KONTAKTNI PODATKI

Odgovorna oseba¹

Ime in priimek:	
Vloga v organizaciji:	
Telefon:	
Naslov elektronske pošte:	

Kontaktna oseba, dostopna za komunikacijo z izvajalcem javnega razpisa

Ime in priimek:	
Vloga v organizaciji:	
Telefon:	
Naslov elektronske pošte:	

¹ Odgovorna oseba je pooblaščen podpisnik upravičenca, ki bo podpisal pogodbo o dodelitvi sredstev in nosil odgovornost v skladu s prevzetimi pogodbenimi obveznostmi.

2. PODATKI O POSLOVNEM PROSTORU (izpolnite)

Za vloge na **UKREP 1** – podatki o najetem poslovnem prostoru (v nadaljevanju PP):

Naslov najetega PP (ulica, hišna številka, kraj)	
Velikost najetega PP v m ²	
Pogodbena višina mesečne najemnine v EUR	
Datum sklenitve najemne pogodbe	
Trajanje najemne pogodbe	
Glavna dejavnost, ki se odvija v najetem prostoru	

Za vloge na **UKREP 2** – podatki o poslovnem prostoru, kjer so nastali upravičeni obratovalni stroški:

Naslov PP (ulica, hišna številka, kraj)	
---	--

3. VIŠINA STROŠKOV

Za vloge na **UKREP 1**:

Višina celotnih stroškov najemnin² v obdobju upravičenosti (od 1. 3. 2020 do 31. 12. 2020 oziroma za del tega obdobja), za katere prosite za subvencioniranje:

 €

Za vloge na **UKREP 2**:

Višina celotnih obratovalnih stroškov³ v obdobju upravičenosti (od 1. 3. 2020 do 31. 12. 2020 oziroma za del tega obdobja):

 €

Upravičenec stroške dokazuje z računi in njihovimi potrdili o plačilih. Med upravičene stroške sodijo stroški za ogrevanje, električno energijo, komunalne storitve in porabo vode).

4. OBVEZNE PRILOGE PRIJAVNEGA OBRAZCA

Za **Ukrep 1 in 2**:

- izpis iz Poslovnega registra RS (AJPES).

Za **UKREP 1**:

- kopijo veljavne sklenjene najemne pogodbe, ki ne sme biti sklenjena po 1. 1. 2020, in dokazilo, da so najemnino v pogodbenem znesku pred razglasitvijo epidemije tudi redno poravnali, to je v mesecu januarju in februarju 2020 (npr. kopija računa in potrdila o plačilu),
- dokazila o nastalih stroških – fotokopijo prejetih računov za plačilo najemnine poslovnega prostora, ki je predmet subvencioniranja, če je najemodajalec pravna oseba,
- dokazila (potrdila) o plačilu najemnin, ki je predmet subvencioniranja (npr. bančni izpisek, iz katerega je razvidno plačilo ali drugo ustrezno dokazilo).

² Višina dodeljene pomoči za Ukrep 1 ne sme presegati 70 % upravičenih stroškov, pri čemer lahko znaša skupna višina pomoči za celotno obdobje upravičenosti največ 7.000,00 EUR na poslovni prostor.

³ Višina dodeljene pomoči za Ukrep 2 ne sme presegati 70 % upravičenih stroškov, pri čemer lahko znaša skupna višina pomoči za celotno obdobje največ 2.000,00 EUR na izbranega upravičenca.

Za UKREP 2:

- dokazila o nastalih stroških – fotokopije prejetih računov za upravičene obratovalne stroške poslovnega prostora, ki se morajo glasiti na upravičenca, in
- dokazila (potrdila) o plačilu obratovalnih stroškov, ki so predmet subvencioniranja (npr. bančni izpisek, iz katerega je razvidno plačilo ali drugo ustrezno dokazilo).

Žig

Ime in priimek odgovorne osebe upravičenca:

Podpis:

Kraj in datum: _____ , _____

III. IZJAVA (1) O SPREJEMANJU POGOJEV JAVNEGA RAZPISA

(ustrezno dopolnite)

Upravičenec: _____

Izjavljamo, da:

- vse kopije dokumentov, ki so priložene vlogi, ustrezajo originalom;
- sprejemamo in izpolnjujemo vse pogoje, navedene v Javnem razpisu za dodelitev finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper ter pripadajoči razpisni dokumentaciji;
- so vsi v vlogi navedeni podatki točni in resnični;
- dovoljujemo in pooblašamo Mestno občino Koper za vpogled, prepis, izpis ali kopiranje, uporabo in pridobitev osebnih podatkov iz uradnih evidenc in zbirk osebnih podatkov pri vseh upravljavcih zbirk osebnih podatkov, ki štejejo za davčno tajnost, ter občutljivih osebnih podatkov, na podlagi določb zakonov, ki urejajo varstvo osebnih podatkov, splošni upravni postopek in davčni postopek;
- imamo sedež, podružnico ali poslovno enoto na območju Mestne občine Koper in svojo dejavnost na tem območju tudi dejansko opravljamo;
- smo seznanjeni, da se sredstva na podlagi Javnega razpisa za dodelitev finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper dodeljujejo pod pogoji in v mejah, ki ne pomenijo kršitve sheme »de minimis« pomoči v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 1407/2013 z dne 18. decembra 2013 o uporabi členov 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije pri pomoči de minimis (Ur.l. EU L 352, 24.12.2013) in njenimi spremembami;
- imamo poravnane vse zapadle obveznosti do Mestne občine Koper;
- redno izplačujemo plače in socialne prispevke;
- nismo v prisilni poravnavi, stečaju ali likvidaciji;
- nismo pravna oseba v težavah, ki dobiva pomoč po posebnem državnem programu za reševanje in prestrukturiranje;
- nismo koristili državne pomoči za posamezne namene do višine, ki jo omogočajo posamezna pravila državnih pomoči;
- nismo davčni dolžnik;
- nimamo neporavnanih obveznosti zaradi sklepa Komisije o razglasitvi pomoči za nezakonito in nezdržljivo z notranjim trgov;
- nismo pravna oseba iz sektorja ribištva in akvakulture;
- nismo pravna oseba iz sektorja primarne proizvodnje kmetijskih proizvodov iz seznama v Prilogi I k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti;
- nismo pravna oseba iz sektorja predelave in trženja kmetijskih proizvodov iz seznama v Prilogi I k Pogodbi v naslednjih primerih:
 - če je znesek pomoči določen na podlagi cene ali količine zadevnih proizvodov, ki so kupljeni od primarnih proizvajalcev ali jih zadevna podjetja dajo na trg,
 - če je pomoč pogojena s tem, da se delno ali v celoti prenese na primarne proizvajalce;
- pomoč ne bo namenjena izvozu oz. z izvozom povezani dejavnosti v tretje države ali države članice, kot je pomoč, neposredno povezana z izvoženimi količinami, z ustanovitvijo in delovanjem distribucijske mreže ali drugimi tekočimi izdatki, povezanimi z izvozno dejavnostjo;
- pomoč ne bo pogojena s prednostno rabo domačih proizvodov pred uvoženimi;
- pomoč ne bo namenjena za nabavo vozil za prevoz tovora v pravnih osebah, ki opravljajo komercialni cestni tovorni prevoz.

Ime in priimek odgovorne osebe upravičenca:

Žig

Podpis:

Kraj in datum: _____ , _____

IV. IZJAVA (2) DE MINIMIS

(Ustrezno označite in dopolnite)

Upravičenec: _____

1. Izjavljamo, da (obkrožite):

a) smo b) nismo

v predhodnih dveh letih in v tekočem proračunskem letu prejeli pomoči na podlagi Uredbe komisije (ES) št. 1407/2013 z dne 18. 12. 2013 o uporabi členov 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije pri pomoči de minimis (Uradni list EU, L 352/1, z dne 24. 12. 2013) in drugih uredb de minimis. Če ste pomoč prejeli, izpolnite spodnjo tabelo:

Dajalec pomoči	Znesek de minimis pomoči	Datum prejema pomoči (datum odločbe, pogodbe)

2. Za iste upravičene stroške (obkrožite):

a) smo že prejeli b) nismo prejeli

pomoči iz občinskih, državnih, mednarodnih ali drugih javnih virov. Če ste pomoč prejeli, izpolnite spodnjo tabelo:

Dajalec pomoči	Vrsta pomoči - de minimis pomoč - državna pomoč - druge pomoči	Znesek pomoči	Datum prejema pomoči (datum odločbe, pogodbe)

3. Za iste upravičene stroške

a) kandidiramo b) ne kandidiramo

tudi na drugih razpisih, vendar še nismo prejeli odločitve organa (odločba). Če kandidirate, izpolnite spodnjo tabelo:

Navedite naziv razpisa, št. Uradnega lista in datum objave	
Navedite vrsto pomoči (de minimis pomoč, državna pomoč, druge oblike pomoči)	
Zaprošen znesek pomoči v €	
Predvideni datum odločitve organa	

Ime in priimek odgovorne osebe upravičenca:

Žig

Podpis:

Kraj in datum: _____ , _____

V. IZJAVA (3) O POVEZANIH PODJETJIH

(Ustrezno dopolnite)

Upravičenec: _____

Izjavljamo, da:

ta pravna oseba (upravičenec), **skupaj s povezanimi pravnimi osebami – podjetji (enotna pravna oseba – podjetje)**, z dodeljenim zneskom »de minimis« pomoči ne bo preseгла zgornje meje »de minimis« pomoči, ki znaša za enotno pravno osebo (podjetje) 200.000 € v obdobju treh proračunskih let (*predhodni dve proračunski leti in tekoče proračunsko leto*), ne glede na to, iz katerih javnih virov (občina, država ali mednarodni viri) je pomoč dodeljena. Če gre za »enotno pravno osebo – podjetje«, ki deluje v cestnoprometnem sektorju, dodeljena pomoč v obdobju treh proračunskih let ne sme presežati 100.000 EUR.

»**Enotna pravna oseba (podjetje)**« pomeni vse pravne osebe (podjetja), ki so med seboj najmanj v enem od naslednjih razmerij:

- pravna oseba (podjetje) ima večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov druge pravne osebe (podjetja);
- pravna oseba (podjetje) ima pravico imenovati ali odpoklicati večino članov upravnega, poslovodnega ali nadzornega organa druge pravne osebe (podjetja);
- pravna oseba (podjetje) ima pravico izvrševati prevladujoč vpliv na drugo pravno osebo (podjetje) na podlagi pogodbe, sklenjene z navedeno pravno osebo (podjetjem), ali določbe v njegovi družbeni pogodbi ali statutu;
- pravna oseba (podjetje), ki je delničar ali družbenik druge pravne osebe (podjetja), na podlagi dogovora z drugimi delničarji ali družbeniki navedene pravne osebe (podjetja) sámo nadzoruje večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov navedene pravne osebe (podjetja).

Pravne osebe (podjetja), ki so v katerem koli razmerju iz navedenih alinej prek enega ali več drugih pravnih oseb (podjetij), prav tako veljajo za enotno pravno osebo (podjetje).

Povezane pravne osebe (podjetja):

Naziv pravne osebe	
Matična številka	
Davčna številka	
Razmerje a, b, c, d (glej: »Enotna pravna oseba«)	
Lastnik	
Direktor	
Vrsta pomoči (de minimis, državna pomoč, drugo)	
Znesek pomoči	
Datum pomoči	

Žig

Ime in priimek odgovorne osebe upravičenca:

Podpis:

Kraj in datum: _____ , _____

VI. IZJAVA (4) O ZDRUŽITVI/PRIPOJITVI

(Ustrezno označite in dopolnite)

Upravičenec: _____

Izjavljamo, da:

- se nismo združili ali pripojili k drugi pravni osebi, niti ni prišlo do kakršne koli razdružitve oziroma delitve pravne osebe

oziroma

smo se dne _____ združili s pravno osebo _____,

matična številka _____

oziroma

smo se dne _____ pripojili k pravni osebi _____,

matična številka _____

oziroma

smo se dne _____ razdelili na dve ali več ločenih pravnih oseb, in sicer na:

a) pravna oseba: _____,

matična številka: _____;

b) pravna oseba: _____,

matična številka: _____.

upravičenca:

Žig

Ime in priimek odgovorne osebe

Podpis:

Kraj in datum: _____ , _____

VII. IZJAVA (5) O UPADU PROMETA

(Ustrezno označite in dopolnite)

Upravičenec: _____

Izjavljamo, da:

- smo v letu 2020 zaradi epidemije Covid-19 zabeležili za več kot 20% upad prometa v primerjavi z istim obdobjem leta 2019.

upravičenca:

Žig

Ime in priimek odgovorne osebe

Podpis:

Kraj in datum: _____ , _____

VIII. VZOREC POGODBE

(obvezno parafirajte vsako stran pogodbe)

MESTNA OBČINA KOPER, Verdijeva ulica 10, 6000 Koper, ki jo zastopa župan Aleš Bržan (v nadaljevanju: občina)

ID številka za DDV: SI40016803

Matična številka: 5874424000

Transakcijski račun: SI56 0125 0010 0005 794, UJP Koper

In

_____, ki ga zastopa _____, (v nadaljevanju prejemnik)

Davčna številka: _____

Matična številka: _____

Transakcijski račun: _____, odprt pri _____

skleneta

POGODBO

o dodelitvi sredstev Javnega razpisa za dodelitev finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da:

- je občina objavila Javni razpis za dodelitev finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper, ki je bil objavljen v Uradnem listu RS, št. __/2021 dne ____ (v nadaljevanju: javni razpis),
- se je prejemnik prijavil na javni razpis iz prejšnje alineje s pravočasno in popolno vlogo, ki je sestavni del te pogodbe,
- je bila vloga iz prejšnje alineje obravnavana v skladu z razpisnimi pogoji in merili, določenimi v javnem razpisu iz prve alineje tega člena,
- so se prejemniku na podlagi prve, druge in tretje alineje tega člena dodelila nepovratna sredstva v višini ____ EUR, na podlagi sklepa št. ____ z dne _____,
- se sredstva dodeljujejo na podlagi priglasitve sheme »de minimis« pomoči v Mestni občini Koper, priglašene Ministrstvu za finance RS,
- se s to pogodbo urejajo medsebojna razmerja dodelitve in koriščenja nepovratnih sredstev javnega razpisa iz prve alineje tega člena.

2. člen

Predmet te pogodbe je dodelitev nepovratnih sredstev za:

- subvencioniranje najemnine poslovnega prostora zaradi razglašene epidemije Covid-19 na naslovu _____, v velikosti _____, za obdobje od ____ do _____, skupaj za __ mesecev, v skupni višini ____ EUR

in/ali

- subvencioniranje nujnih obratovalnih stroškov zaradi razglašene epidemije Covid-19, in sicer stroškov ogrevanja in/ali električne energije in/ali komunalnih storitev in/ali porabe vode, za poslovni prostor na naslovu _____, za obdobje od ____ do _____, skupaj za ____ mesecev, v skupni višini ____ EUR.

3. člen

Občina bo sredstva iz četrte alineje 1. člena te pogodbe nakazala prejemniku na transakcijski račun št.: _____, odprt pri banki _____, najkasneje 30. dan po prejemu podpisane pogodbe s strani prejemnika.

Sredstva so zagotovljena v proračunu občine za leto 2021 na proračunski postavki 2702 – Subvencije v gospodarstvo.

4. člen

Prejemnik se zavezuje:

- da bo sredstva uporabil v skladu z namenom, za katerega so mu dodeljena,
- da bo omogočil občini vpogled v dokumentacijo in kontrolo koriščenja namenskih sredstev,
- da se strinja, da se podatki o odobrenih in izplačanih denarnih sredstvih, ki so javnega značaja, lahko objavljajo. Pri tem se lahko objavijo osnovni podatki o naložbi (vsebinsi pomoči) in prejemniku pomoči v skladu z zakonom, ki ureja dostop do informacij javnega značaja, in zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov.

5. člen

Skrbnica te pogodbe na strani občine: _____.

Skrbnik/skrbnica pogodbe na strani prejemnika: _____ (odgovorna oseba).

Skrbnika pogodbe sta pooblaščenata, da pogodbeno stranko zastopata v vseh vprašanjih, ki se nanašajo na izvajanje te pogodbe. Morebitno zamenjavo skrbnikov pogodbe lahko pogodbenika izvršita s pisnim obvestilom nasprotni pogodbeni stranki.

6. člen

V primeru nenamenske porabe pridobljenih sredstev, navajanja neresničnih podatkov, ugotovljenega dvojnega financiranja oziroma neizpolnjevanja pogojev iz 4. člena te pogodbe mora prejemnik vsa sredstva vrniti v roku 30 dni od dneva vročitve zahteve za povrnitev sredstev. Prejemnik mora vrniti vsa dodeljena sredstva s pripadajočimi zamudnimi obrestmi, od dneva prejetja do njihovega vračila.

7. člen

Če je pri izvedbi javnega razpisa, za izbor prejemnika ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun prejemnika predstavniku, zastopniku ali posredniku občine, uslužbencu občinske uprave, funkcionarju, predstavniku ali članu politične stranke obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev ali sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je občini povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku, zastopniku ali posredniku občine, uslužbencu občinske uprave, funkcionarju, predstavniku ali članu politične stranke, izvajalcu ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Občina bo na podlagi svojih ugotovitev o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, začela ugotavljati pogoje ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

8. člen

Morebitne spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno. Če sporazumne rešitve ne bi mogli doseči, je za reševanje sporov pristojno sodišče v Kopru.

9. člen

Ta pogodba je sklenjena in začne veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki. Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se sklepajo v obliki pisnih dodatkov (aneksov) k pogodbi.

10. člen

Pogodba je sestavljena v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po en izvod.

Številka:

Datum:

Datum:

MESTNA OBČINA KOPER

Župan

Aleš Bržan

Prejemnik

IX. KONTROLNI SEZNAM ZA POPOLNOST VLOGE

DOKUMENTI POTREBNI ZA VELJAVNOST PRIJAVE	POPOLNOST PRIJAVE
- Prijava je oddana: <ul style="list-style-type: none">o do vključno 26. marca 2021o v zaprti ovojnicio z izpolnjenim ter nalepljenim vzorcem ovojnice (X.)	DA - NE
- Izpis iz Poslovnega registra RS (AJPES)	DA - NE
- Potrdilo o poravnanih davčnih obveznostih (e-davki: obrazec NF-PorObv)	
- Izpolnjen, podpisan in žigosan prijavi obrazec (II.) ali izjava, da podjetje ne posluje z žigom	DA - NE
- Izpolnjena in podpisana izjava 1 (III.)	DA - NE
- Izpolnjena in podpisana izjava 2 (IV.)	DA - NE
- Izpolnjena in podpisana izjava 3 (V.)	DA - NE
- Izpolnjena in podpisana izjava 4 (VI.)	DA - NE
- Izpolnjena in podpisana izjava 5 (VII.)	DA - NE
- Parafiran vzorec pogodbe (VIII.) (vsaka stran)	DA - NE
- Kopijo veljavne sklenjene najemne pogodbe, ki ne sme biti sklenjena po 1. 1.2020 in dokazilo o plačilu najemnine za januar in februar 2020 (ZA UKREP 1)	DA - NE
- Dokazila o nastalih stroških – fotokopijo prejetih računov za plačilo najemnine poslovnega prostora, ki je predmet subvencioniranja, <u>če je najemodajalec pravna oseba</u> (ZA UKREP 1)	DA - NE
- Dokazila (potrdila) o plačilu najemnin, ki je predmet subvencioniranja (npr. bančni izpisek, iz katerega je razvidno plačilo ali drugo ustrezno dokazilo) (ZA UKREP 1),	DA - NE
- dokazila o nastalih stroških – fotokopije prejetih računov za upravičene obratovalne stroške poslovnega prostora, ki se morajo glasiti na upravičenca (ZA UKREP 2),	DA - NE
- dokazila (potrdila) o plačilu obratovalnih stroškov, ki so predmet subvencioniranja (npr. bančni izpisek, iz katerega je razvidno plačilo ali drugo ustrezno dokazilo) (ZA UKREP 2),	DA - NE

X. VZOREC OVOJNICE

(Ustrezno dopolnite in nalepite na ovojnico)



<i>(izpolni prijavitelj)</i> UPRAVIČENEC Naziv: Naslov: Pošta MŠ:	<i>(izpolni vložišče Mestne občine Koper)</i> Datum in ura prejema: _____ Številka zadeve: 302-2/2020
NE ODPIRAJ – Javni razpis za dodelitev finančnih sredstev za blaženje posledic epidemije Covid-19 na področju gospodarstva v Mestni občini Koper	
	PREJEMNIK: MESTNA OBČINA KOPER VERDIJEVA ULICA 10 6000 KOPER